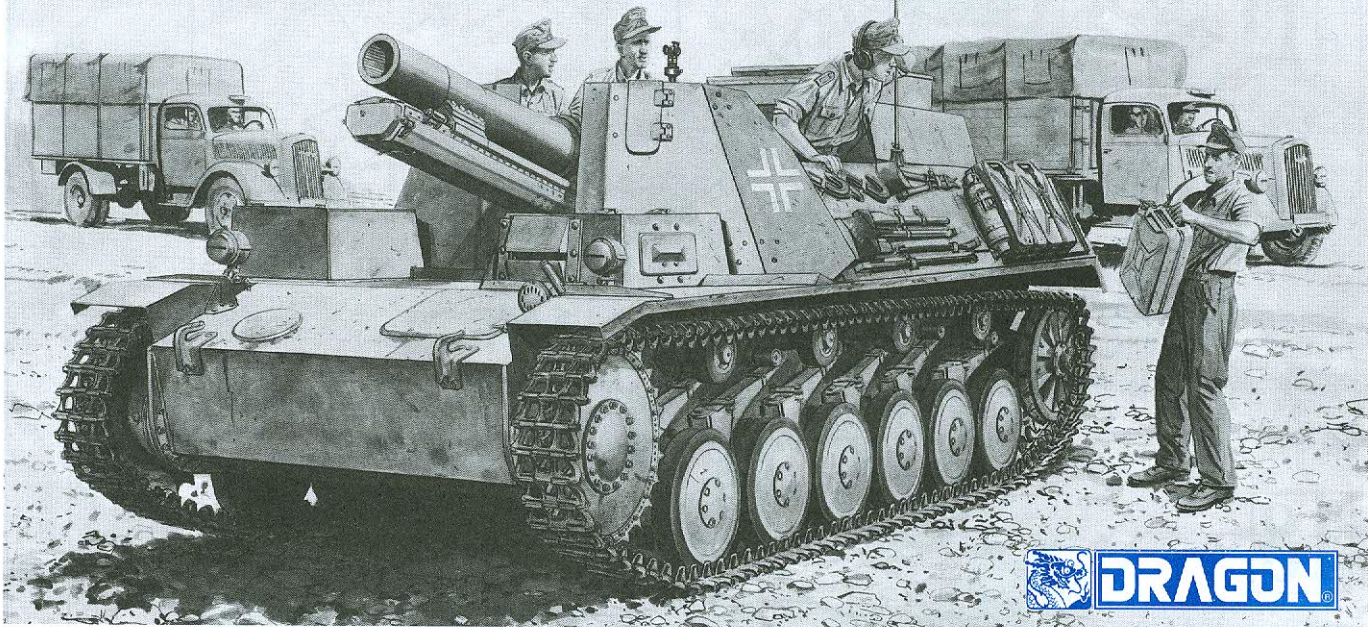


1:35 '39-'45 SERIES

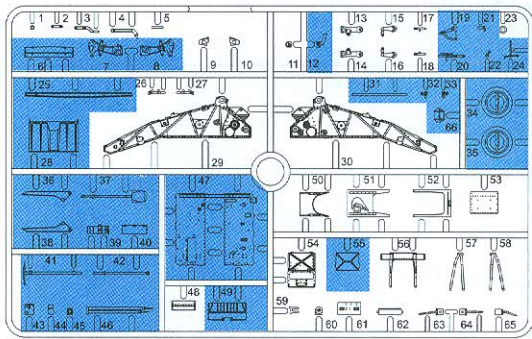
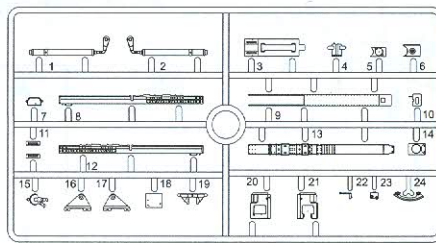
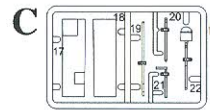
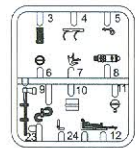
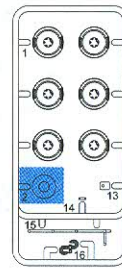
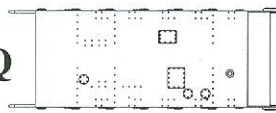
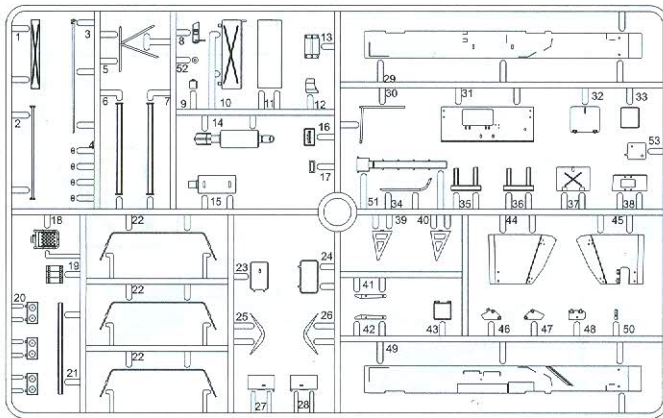
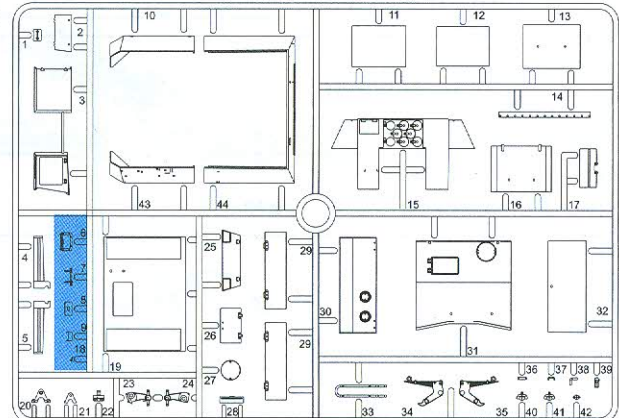
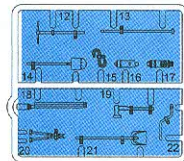
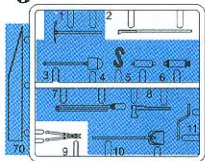
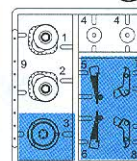
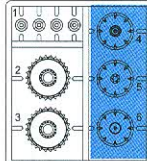
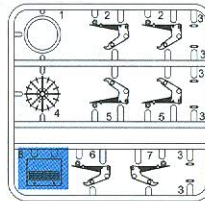
Bison II 15cm s.IG 33 (Sfl.) auf Pz.Kpfw.II

**Smart
KIT**

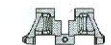
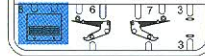
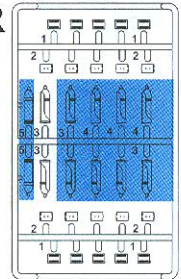
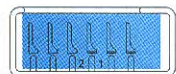


Thanks to TOM COCKLE and GARY EDMUNDSON as Technical Consultants.

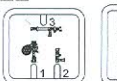
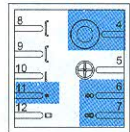
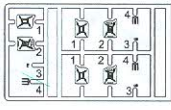
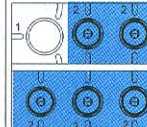
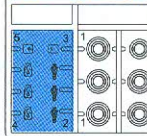
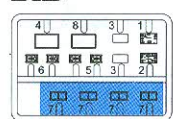
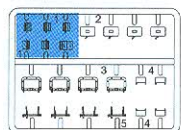
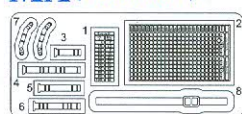
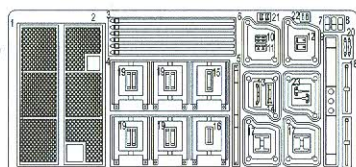
KIT NO:6440

A**B****Cx2****Q****M****P****J****Ex2****G****Lx2**

MagicTrack
PATENT REGISTERED
実用新案登録済み

Sx112**Vx112****L****R****U****MB**

(Metal Parts)

**K****RB****Dx2****Nx2****Dx2****Fx2****Kx2 Hx2****RD****X****MA (Photo-etched Parts)****MA (Photo-etched Parts)**

の部品は使用しません
Parts not for use.
Tells werden nicht verwendet.
Pieces a ne pas utiliser.
Parti nin utilizati.
不需要使用的零件

組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使用しないでください。使用する際は窓を開けて換気をお願いします。
- 塗料指定の **1** は GSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は含まれておりませんので、別にお買い求めください。
- 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使用し、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下記をご覧ください。

《注意》

- 勿が近火處使用膠水或油漆、並打開窗戶保持空氣流通。
- 1** 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時、應用模型專用剪、並用界刀或小銼除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。



2つ製作してください
MAKE 2PCS
2 TEILE FERTIGEN
EFFECTUEUR 2 PIECES
FARE DUE PEZZI
TEE 2 KPL
GOR 2 ST
製作二組



切り取ってください
REMOVE
ENTFERNEN
RETIPIER
SEPARARE
POISTA
AVLAGSNA
切去



接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
EILIMMÄE
LIMMAEJ
不用黏合



デカールを貼ってください
APPLY DECAL
HIER ABZIEHLEBEN
APPLIQUER DIE DECALOMANIE
APPLICARE DECALOMANIE
ASETA SIHTOKUVA
APPLICERA DECALEN
貼上水印紙



穴を埋めてください
FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
TÄYTTÄ REIKÄ
FYLL HÅLET
把孔填平



接着剤が乾くまで2〜3分待ってください
PLEASE WAIT FOR A FEW MINUTES UNTIL DRY
EMKE MINUTEN WARTEN BIS DER KLEBSTOFF GETROCKNET IST
ASPETTARE ALCUN MINUTI PRINDE LA COLLA SIE E' ASSICURATA
VÄNTA NÅGÅ MINUTER FÖRRE TILLS TORK
OODU MAUTAMA MINUUTTI KUNNES KUMMANT
稍候數分鐘 直至接著劑乾固



注意してください
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
VAROIVASTI
FOIKTIGT
小心留意



穴を開けてください
OPEN HOLE
OFFEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
AVAA REIKÄ
ÖPPNÅ HÅLET
鑽孔



接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENKLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIMMAA YHTEEN
LIMMA IHOP
用膠黏合



折り曲げてください
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER S'IL VOUS PLAÏT
PIEGARE
TAITA
BOCKA
屈曲



どちらか選択してください
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIV
FACOLTATIVO
VALINNANVARAINEN
VALINBAR
可以選擇採用



瞬間接著劑 (金屬用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLA A METAL INSTANTANEE
COLLA INSTANTANEA PER METALU
PIKALIMAA METALLIOSSIA VARTEN
SNABBLIM FÖR METALLDELAR
金屬用速乾膠

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht in der Nähe einer offenen Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Symbole wie **1** beziehen sich auf die Farbnummern GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikleite mit einem Messer oder eine Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- Symbols such as **1** refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See below for the meaning of symbols.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro **1** pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

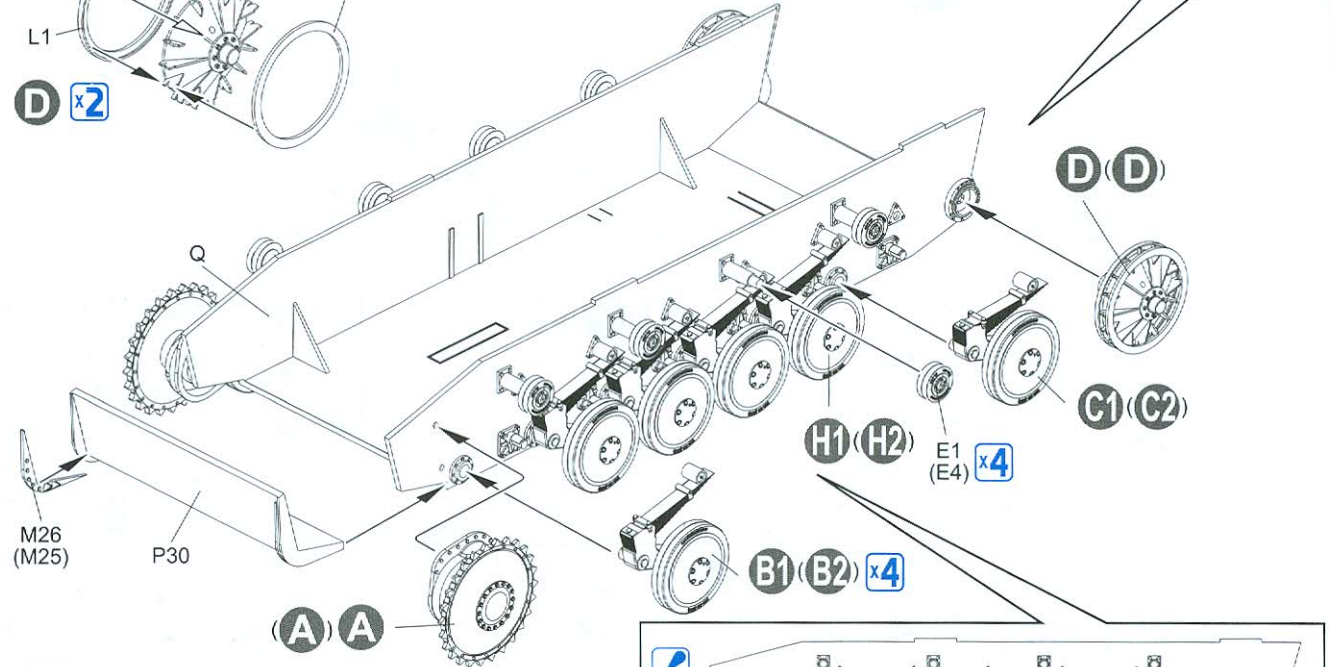
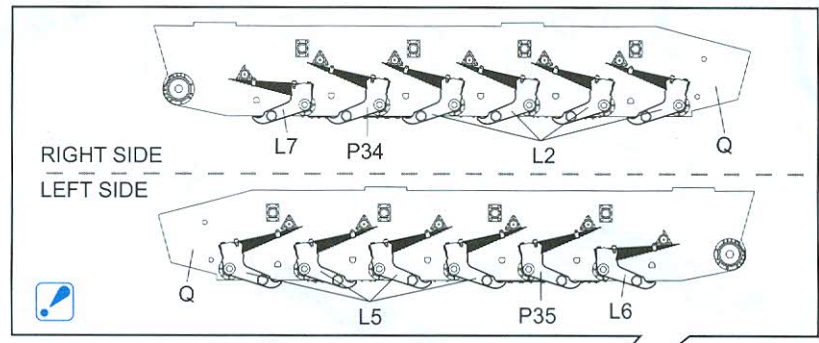
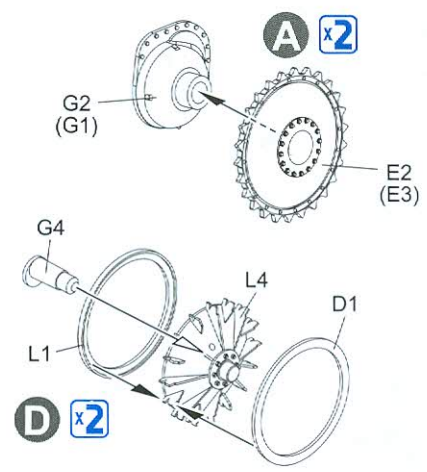
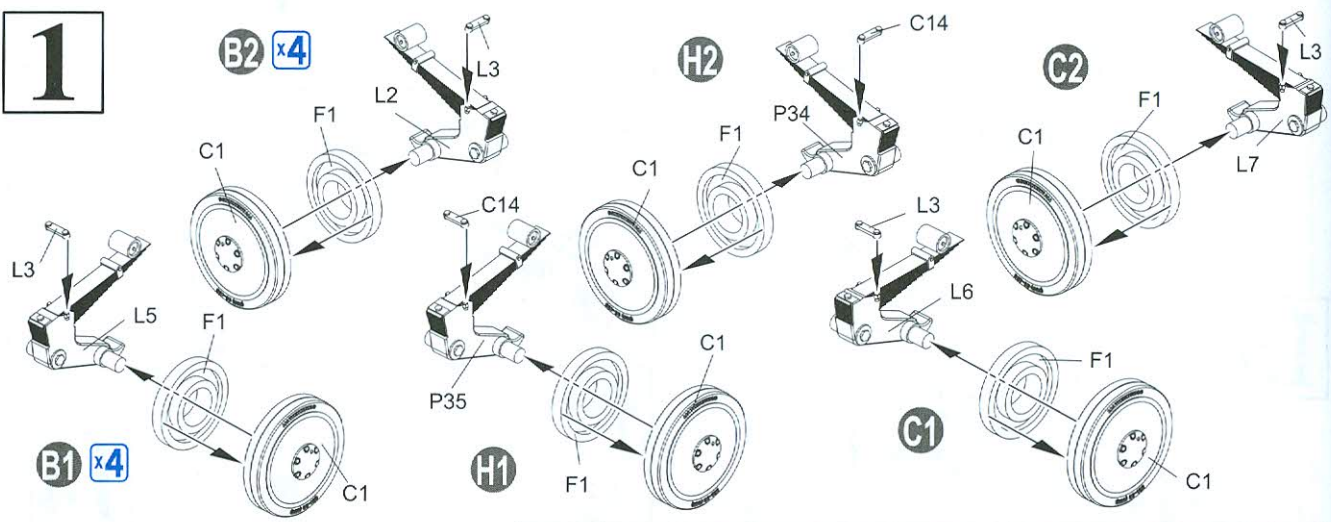
ATTENZIONE

- Non usare colla a vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- 1** delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e limare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

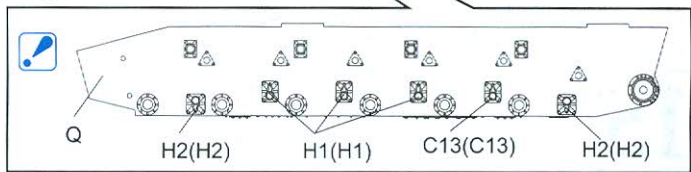
H 1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

| | | | | | | | |
|--------|------------------|------|------------------|--------------------|--------------------------------|---------------------|----------|
| H11 62 | つや消しホフホワイト | 1768 | FLAT WHITE | MATTWEISS | BLANC MAT | BLANCO OPACO | 啞白色 |
| H12 33 | つや消しブラック | 1749 | FLAT BLACK | MATTSCHWARZ | NOIR MAT | NERO OPACO | 啞黑色 |
| H18 28 | 黒鉄色 | 1415 | STEEL | STAHL | ACIER | ACCIAIO | 黒銀色 |
| H32 40 | ダークグレイ(フィールドグレイ) | 2036 | FIELD GRAY(1) | FELD GRAU(1) | GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1) | GRIGIO CAMPO | 田灰色 |
| H37 43 | ウッドブラウン | 1735 | WOOD BROWN | HOLZBRAUN | BRUN BOIS | MARRONE LEGNO | 木棕色 |
| H47 41 | レッドブラウン | 1533 | RED BROWN | ROTBRAUN | MARRON ROUGE | MARRONE ROSSICCO | 紅褐, 啡紅色 |
| H68 36 | RLMダークグレイ74 | 2084 | RLM DARK GRAY 74 | RLM DUNKEL GRAU 74 | RLM GRIS FONCÉ 74 | GRIGIO SCURO RLM 74 | RLM深灰色74 |
| H76 61 | 焼鉄色 | 1406 | BURNT IRON | GEBR. EISEN | FER BRULÉ | FERRO BRUCIATO | 燒鐵色 |
| H402 | グリーンブラウン | 2099 | GREEN BROWN | GRÜNBRAUN | VERT BRUN | VERDE MARRONE | 綠啡色 |

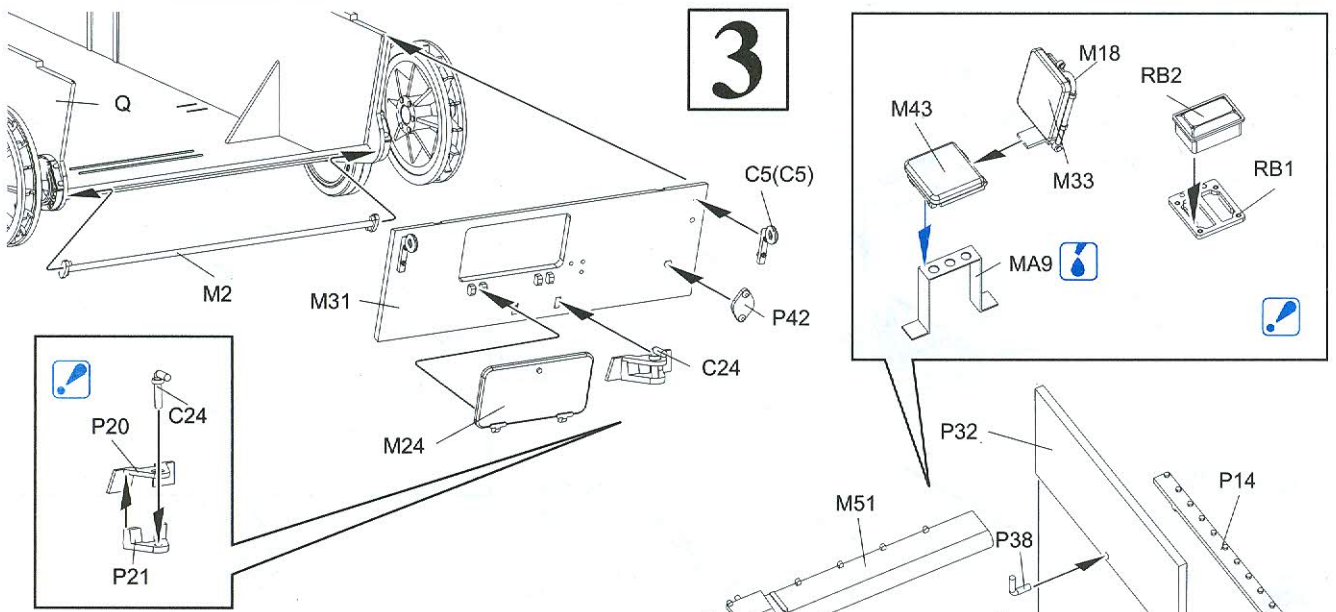
1



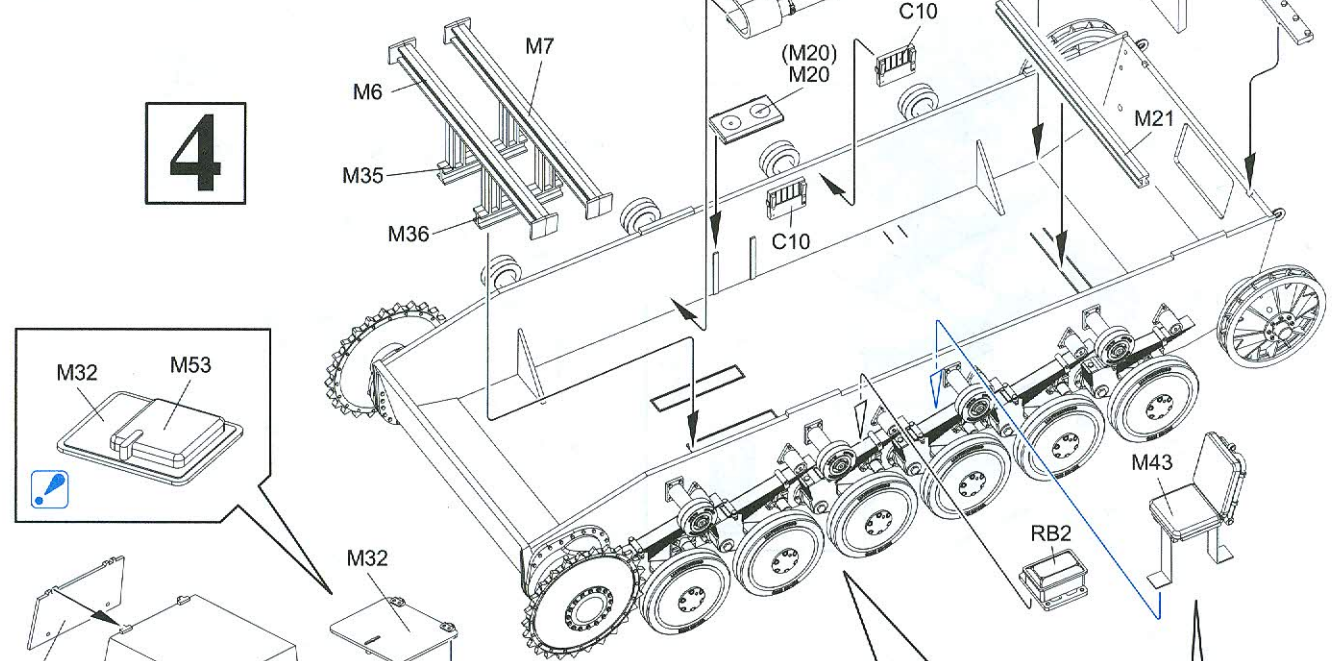
2



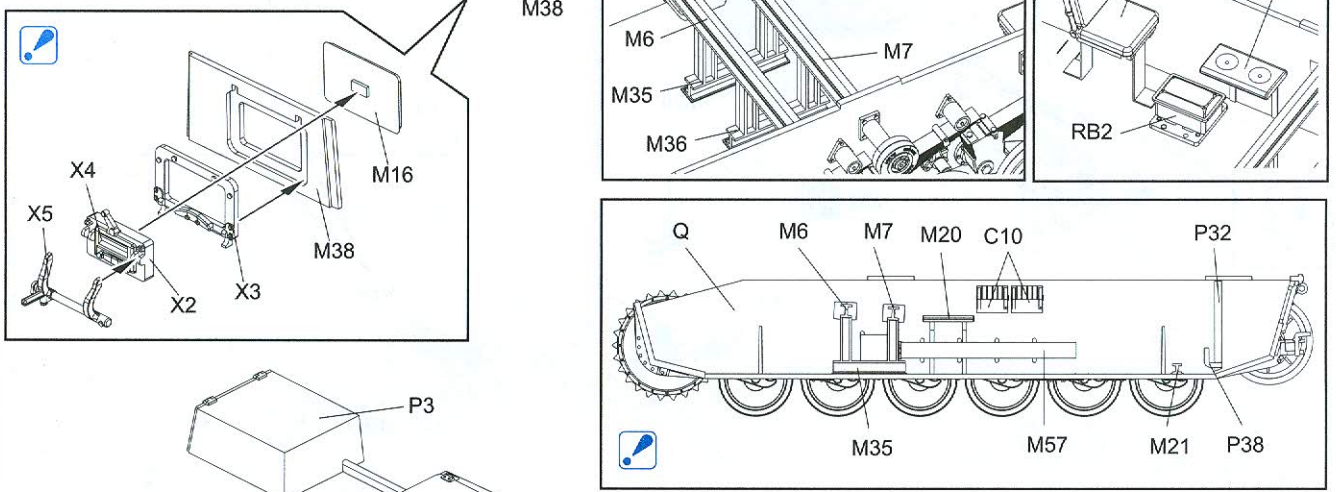
3

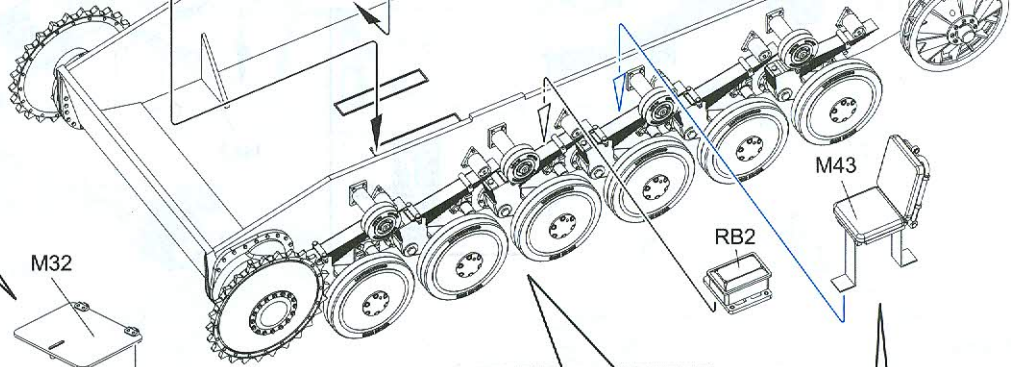
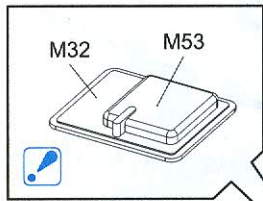


4

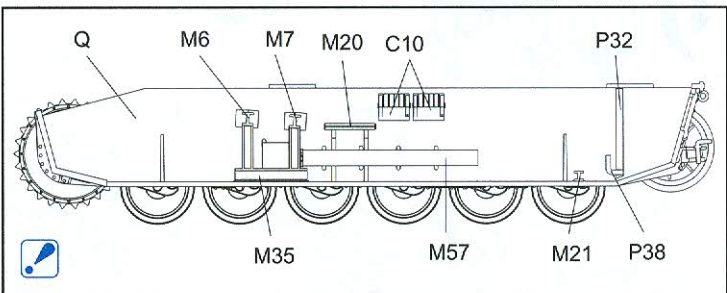
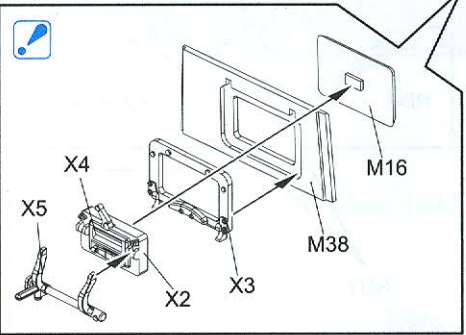
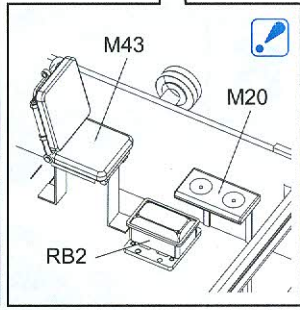
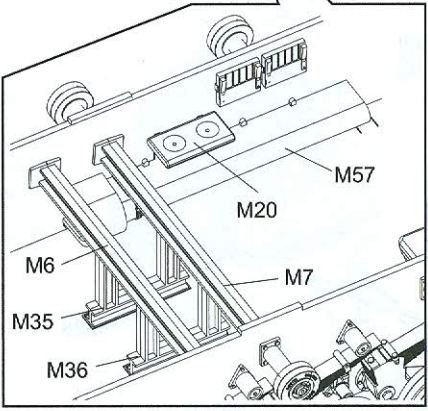
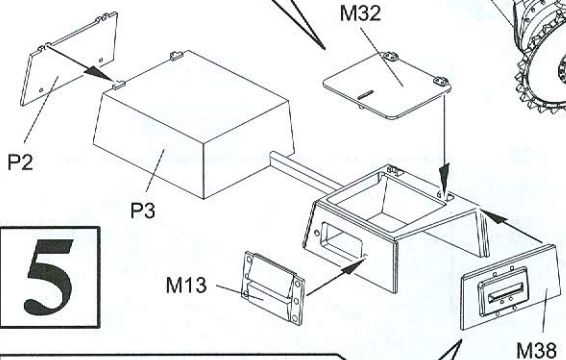


5

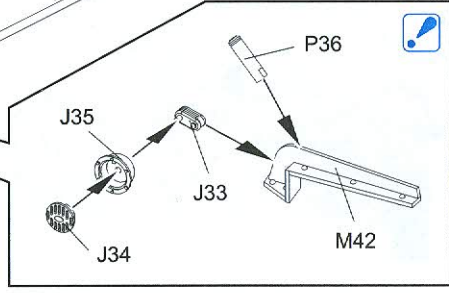
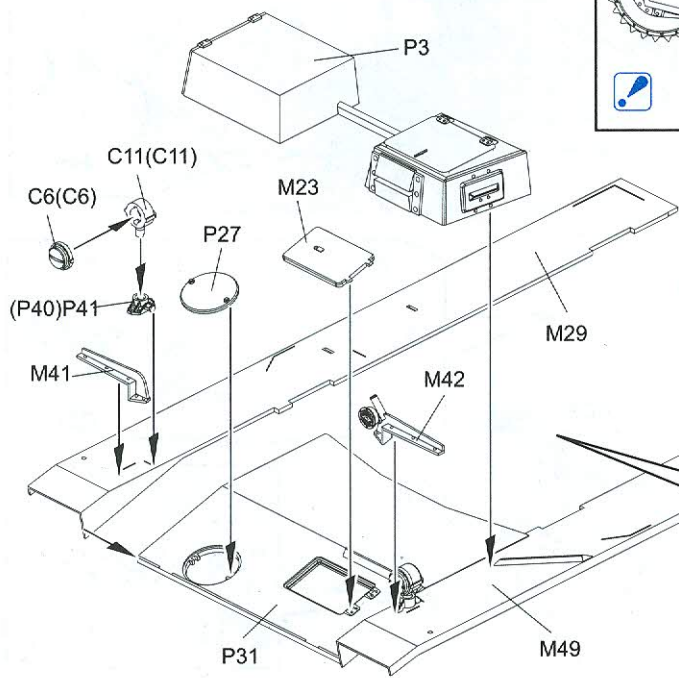


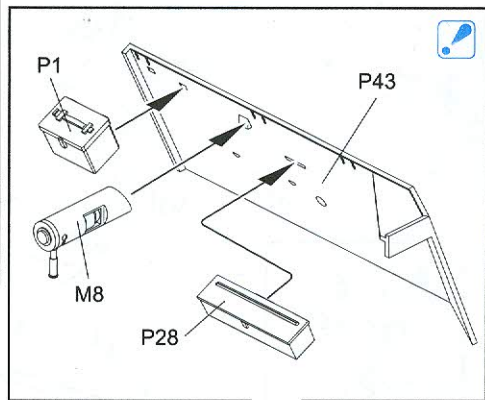
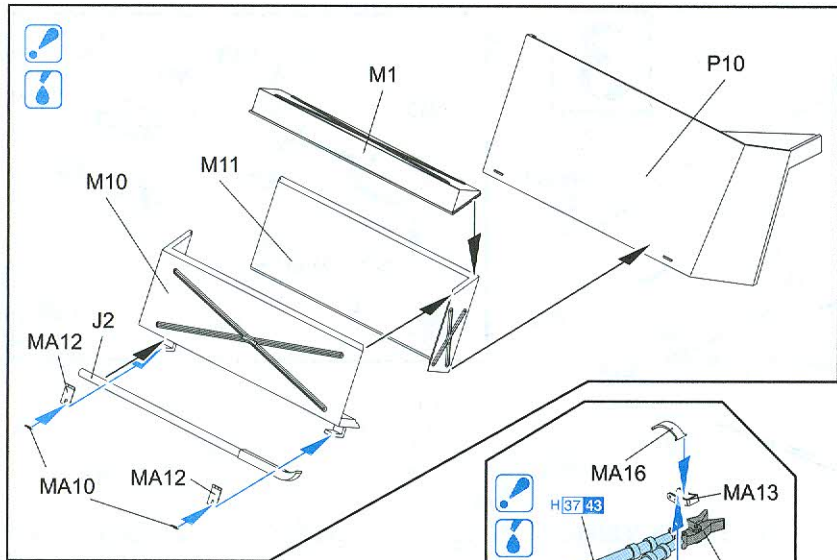


5

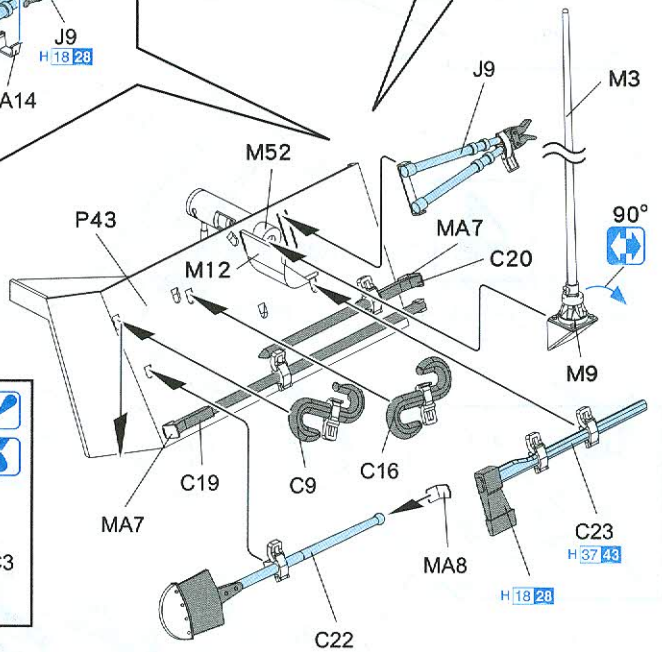
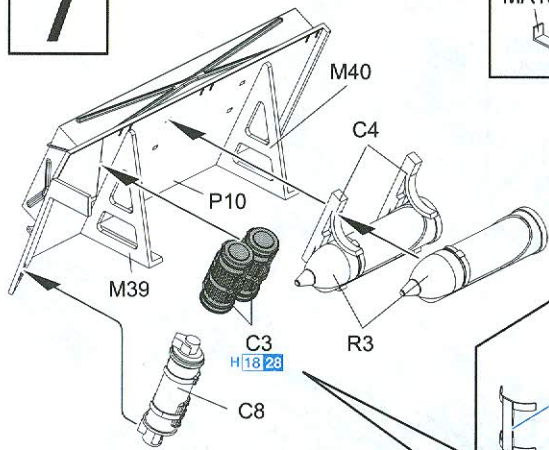
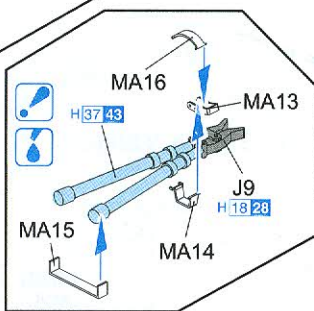


6





7



MA17

C3

MA8

H37 43

H18 28

C22

M49

P39

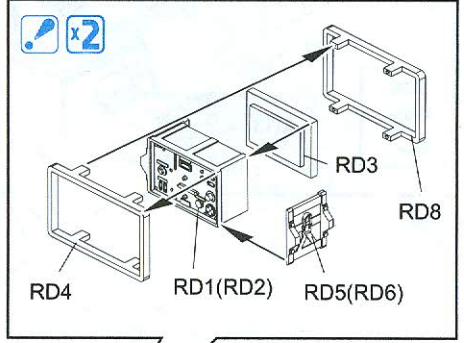
8

P22

M27

P10

M28



9

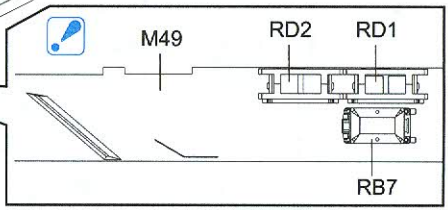
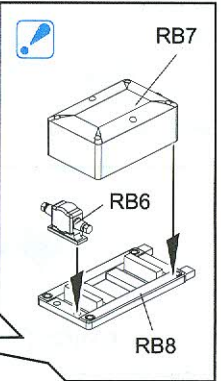
M37

P43

M17

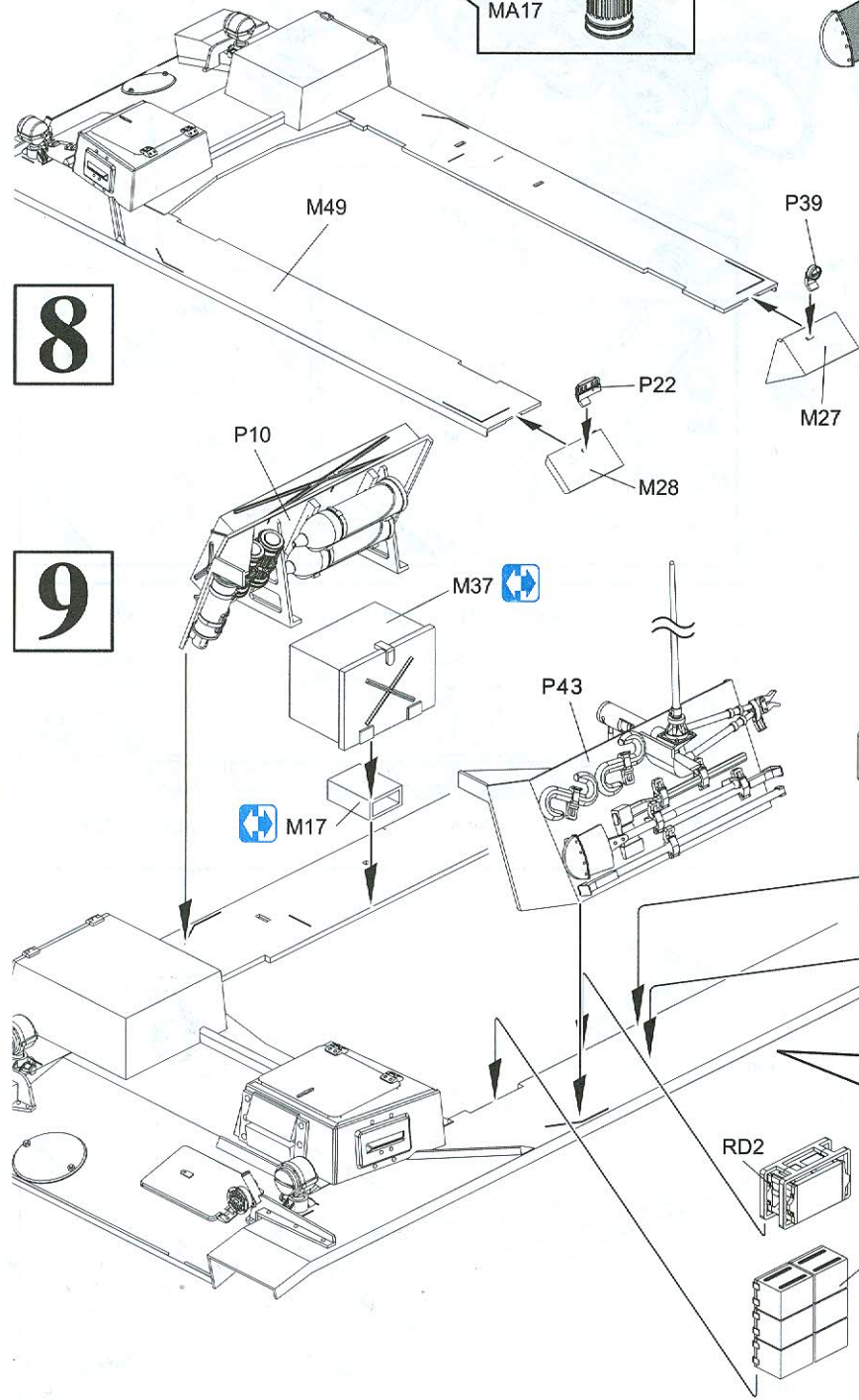
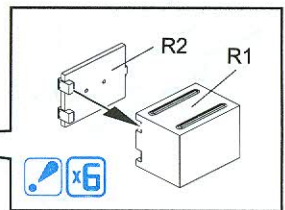
RD1

RB7



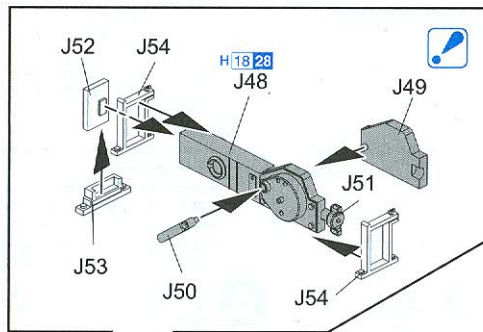
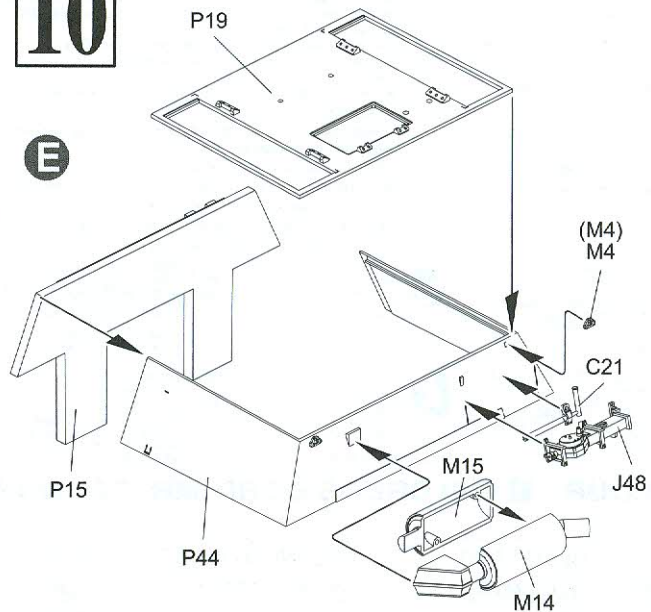
RD2

R1 x6



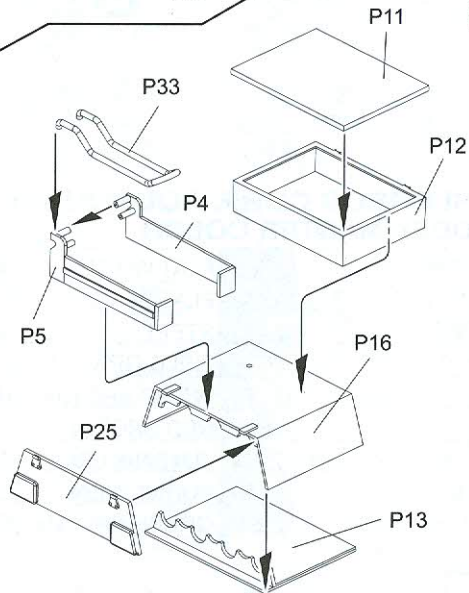
10

E



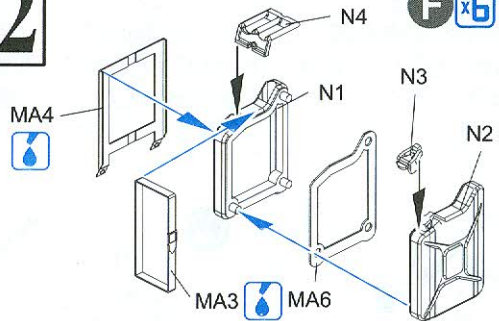
11

G

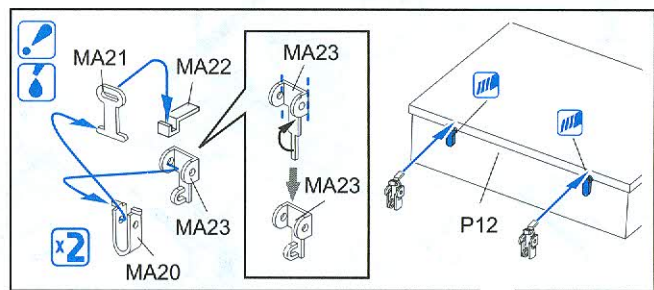
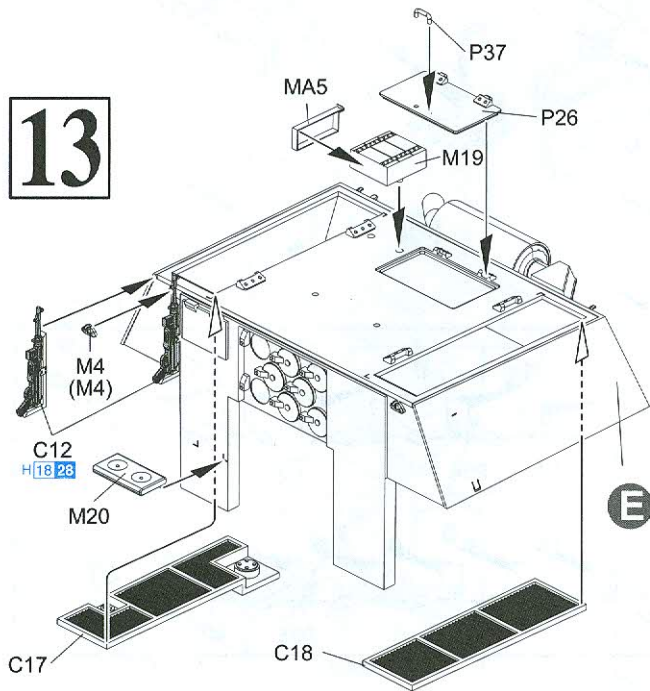


12

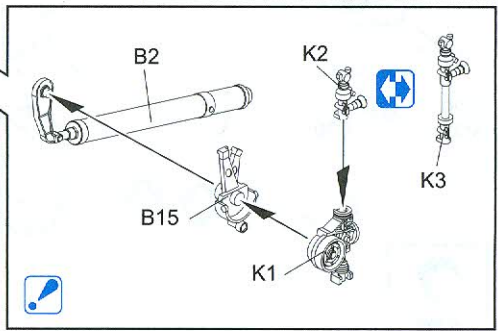
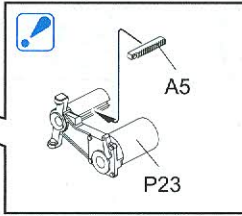
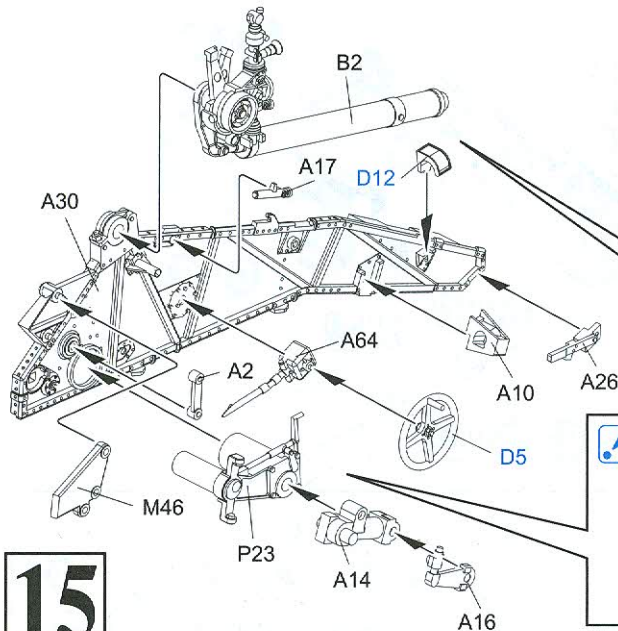
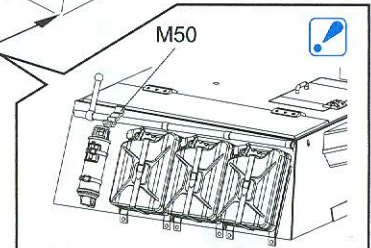
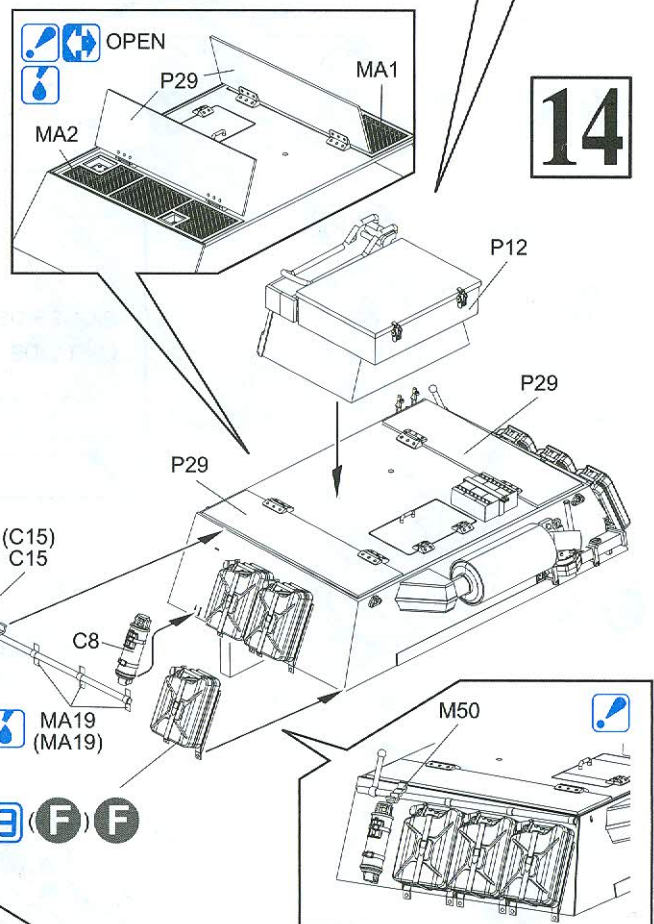
F x6



13

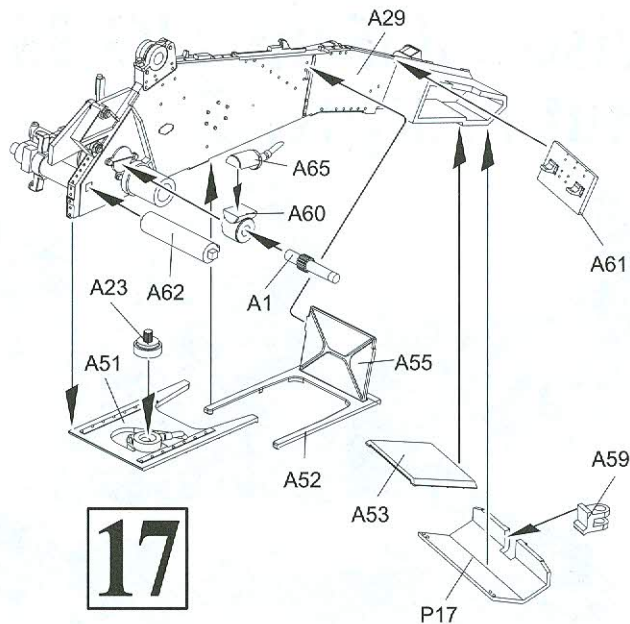
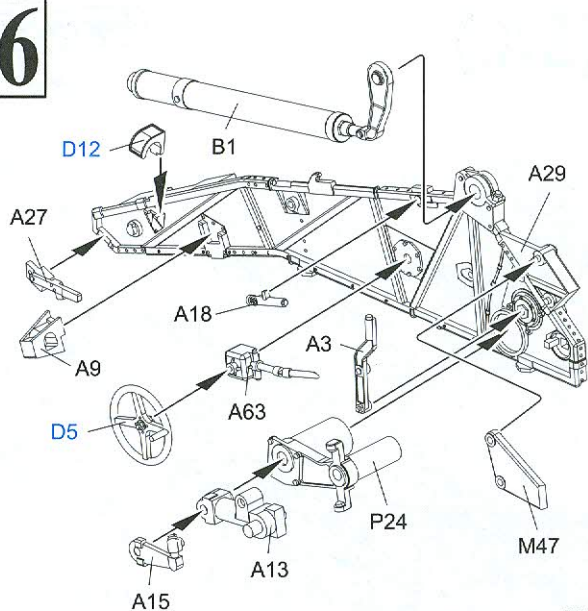


14



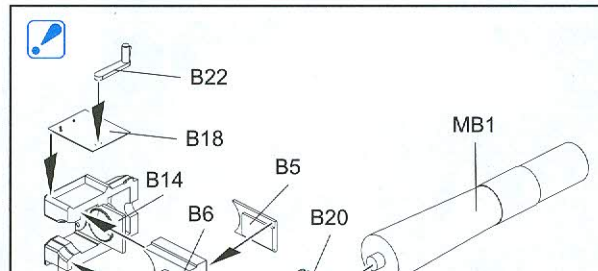
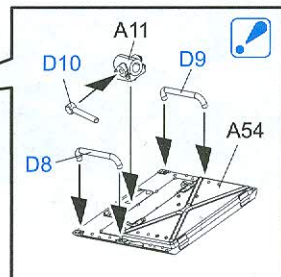
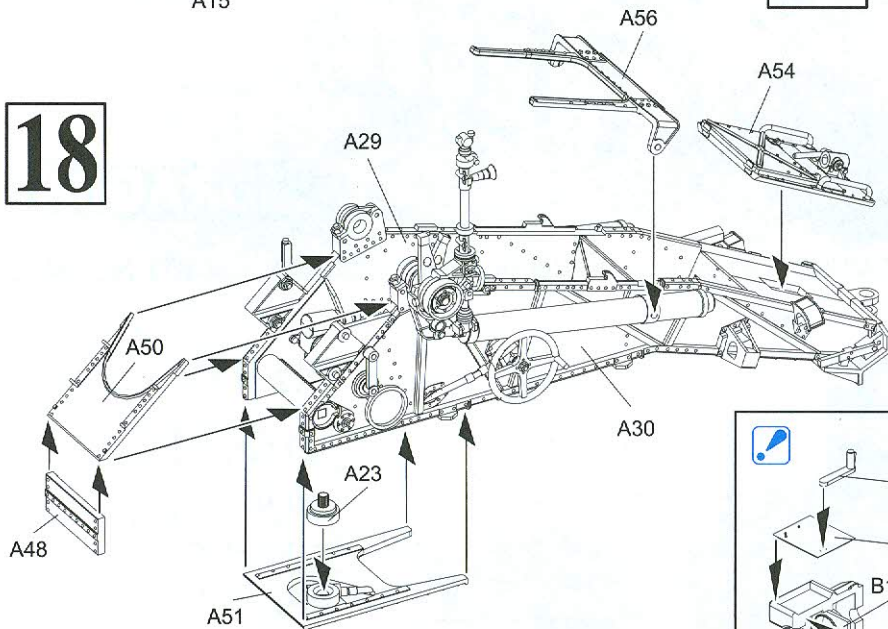
15

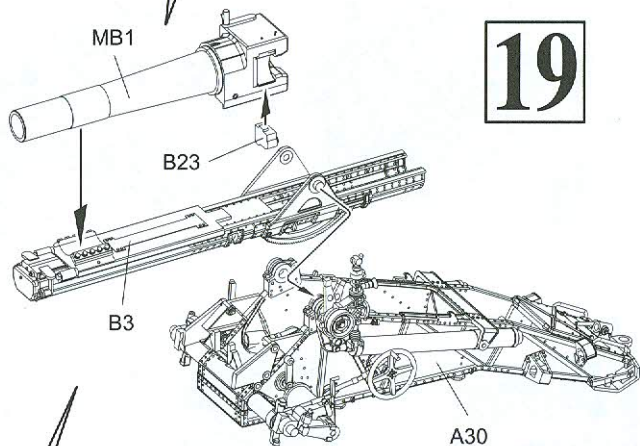
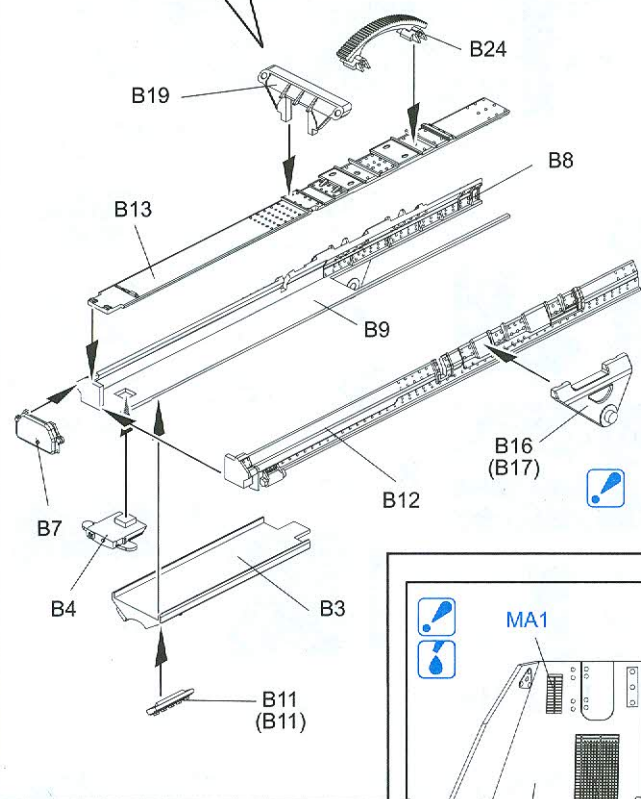
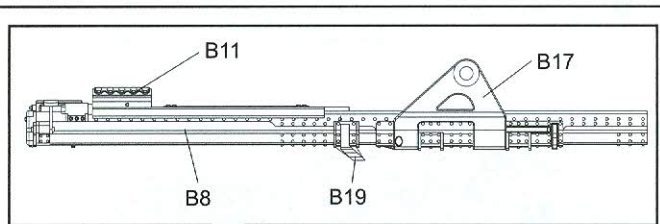
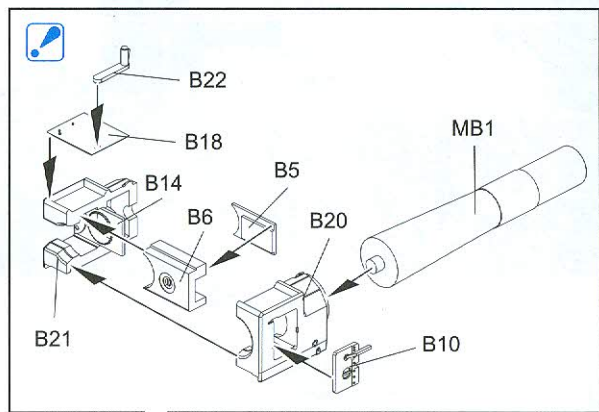
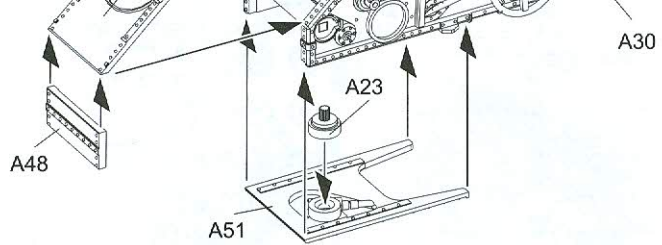
16



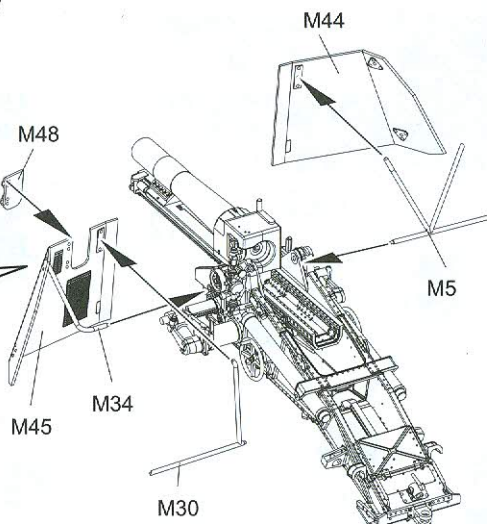
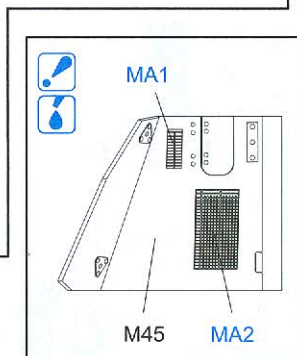
17

18

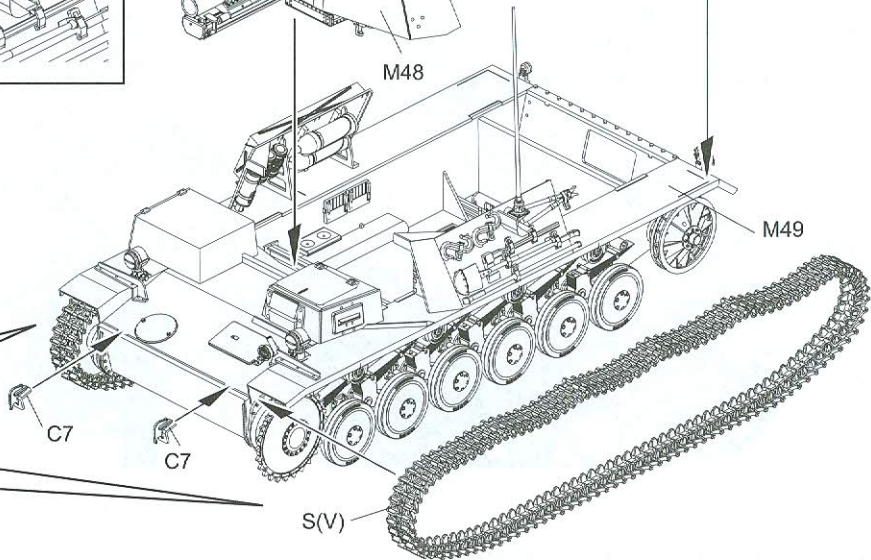
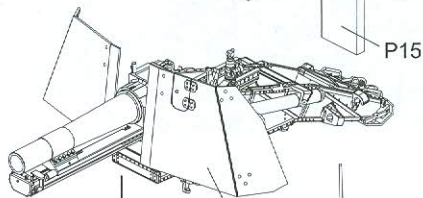
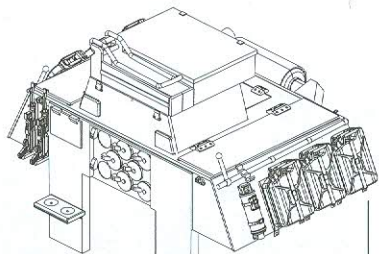
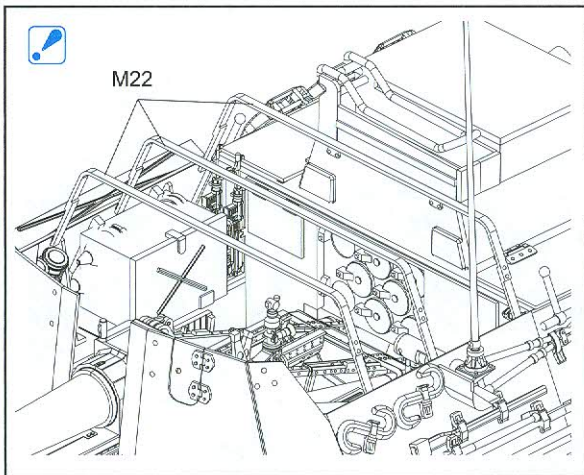




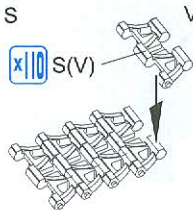
19



20



Dark grey tracks left side,
light grey right side



Painting & Markings

マーキング及び塗装図

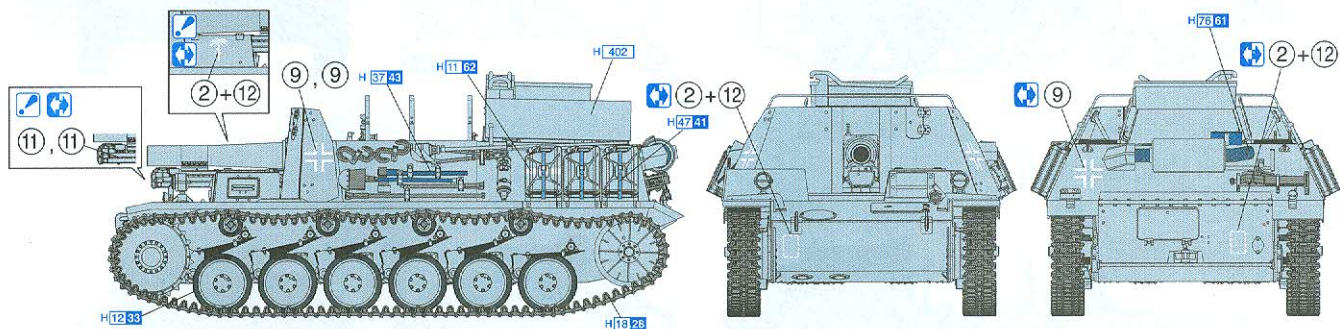
Markierungen und Bemalung

Decoration et Peinture

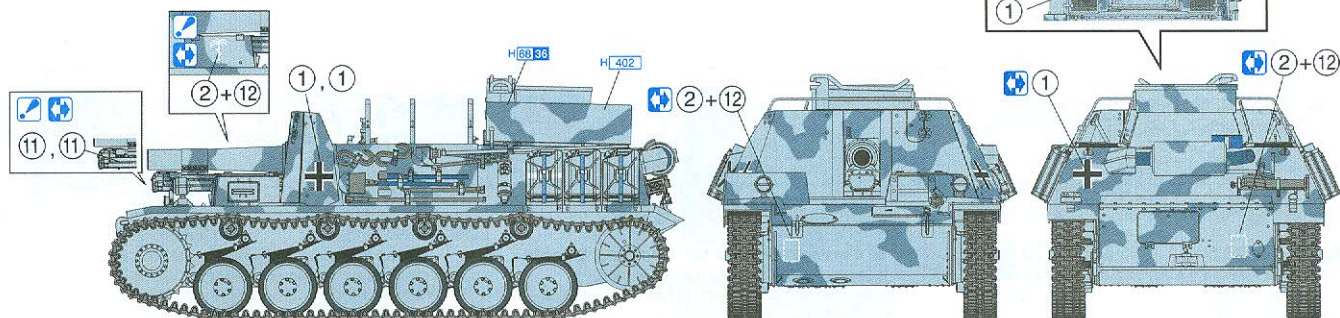
Marchio & Pittura

標貼及着色指示

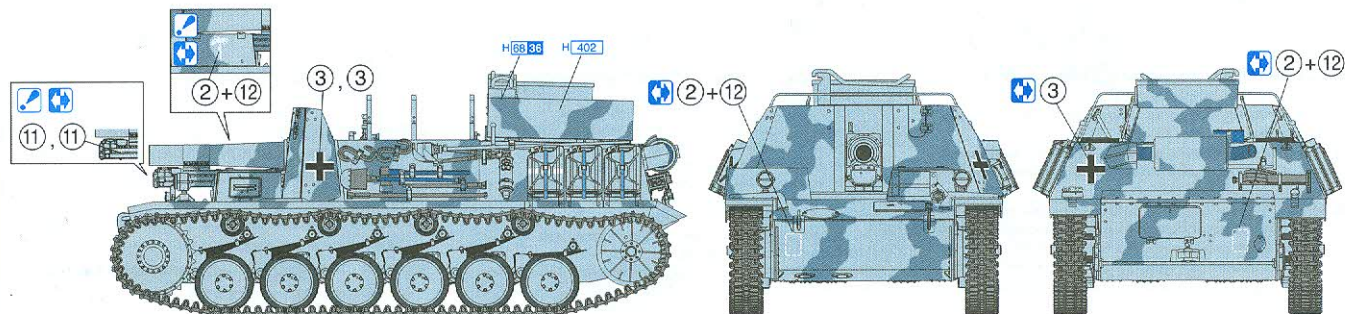
s.I.G.Kp. (mot.S) 707, DAK, Libya 1942



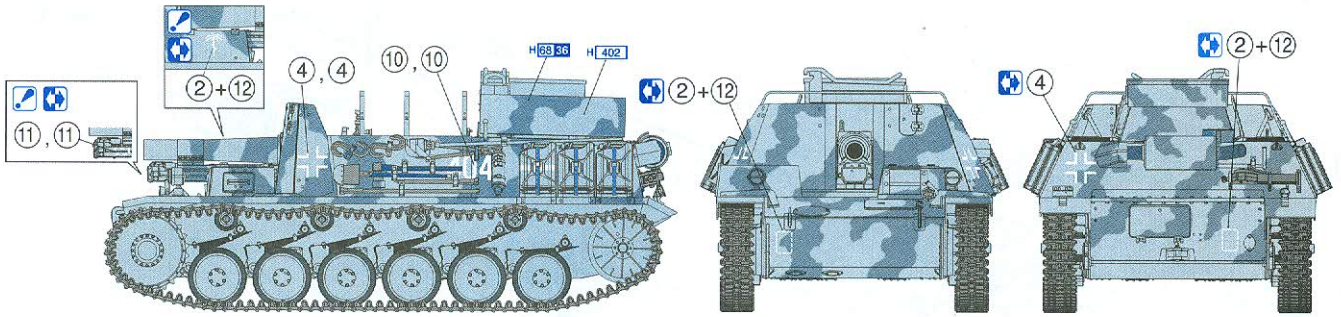
s.I.G.Kp. (mot.S) 707, DAK, Libya 1942



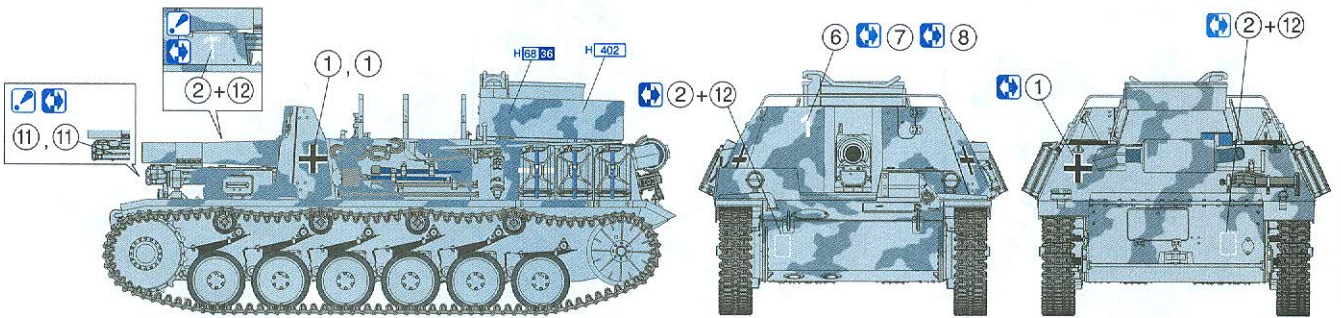
s.I.G.Kp. (mot.S) 708, DAK, Libya 1942



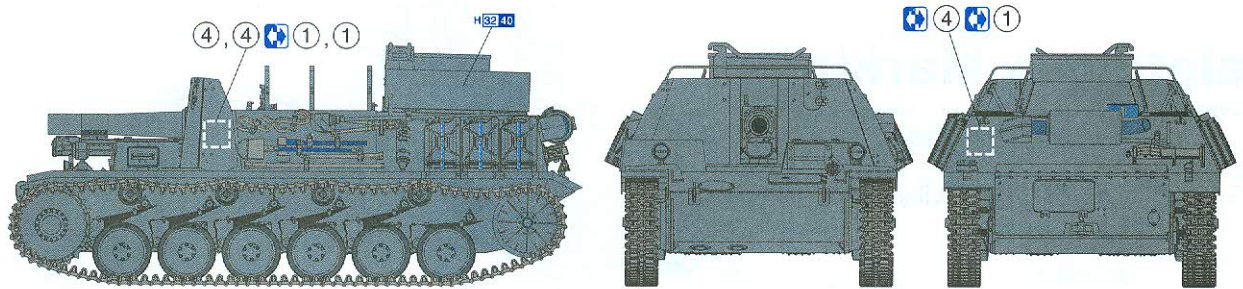
s.I.G.Kp. (mot.S) 708, DAK, El Alamein 1942



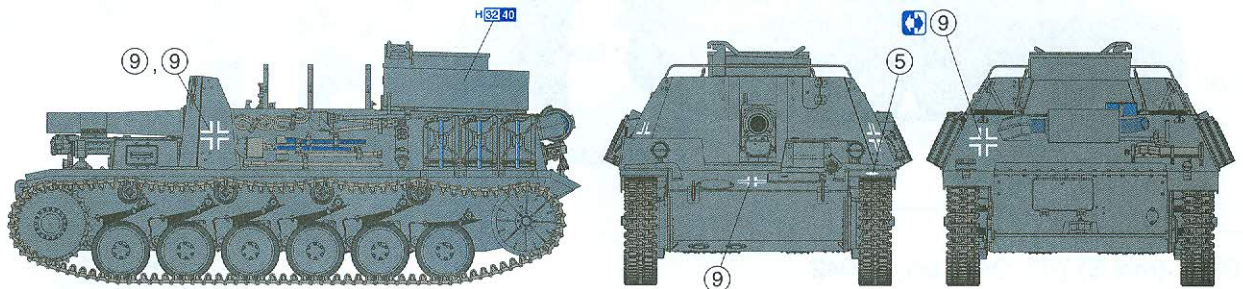
Unidentified Unit, DAK, North Africa 1942



Unidentified Unit, Germany 1942



Unidentified Unit, Germany 1942





■ デカールの貼り方

- ① あらかじめデカールを貼る場所の汚れを拭き取ってください。
- ② 貼りたいデカールを切り取り、1枚ずつ水、またはぬるま湯に台紙を下に20秒ほど浸します。
- ③ 水から引き上げたらタオル等に乗せ、指先で動かすか確かめます。その後、台紙をずらしながら所定の位置に貼ります。
- ④ 指先に少量の水をつけて微調整した後、柔らかな布等で内側の水分や気泡を押し出してください。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら多少の水を含んだ布で、デカールまわりの糊を拭き取ってください。

■ Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■ Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■ Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les decalcomanies sont sèche, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■ Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelränder mit einem feuchten Tuch.

■ 貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。